

DECYZJA KOMISJI**z dnia 20 grudnia 2007 r.****zmieniająca decyzję 2004/277/WE, Euratom w odniesieniu do zasad wykonania decyzji Rady 2007/779/WE, Euratom ustanawiającej wspólnotowy mechanizm ochrony ludności**

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 6464)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/73/WE, Euratom)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,

uwzględniając decyzję Rady 2007/779/WE, Euratom z dnia 8 listopada 2007 r. ustanawiającą wspólnotowy mechanizm ochrony ludności (przekształcenie)⁽¹⁾, w szczególności jej art. 12,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Komisji 2004/277/WE, Euratom z dnia 29 grudnia 2003 r. ustanawiająca zasady wdrażania decyzji Rady 2001/792/WE, Euratom ustanawiającej mechanizm wspólnotowy ułatwiający wzmocnioną współpracę w interwencjach wspierających ochronę ludności⁽²⁾ powinna zostać zmieniona w celu uwzględnienia w niej przepisów wykonawczych dotyczących ochrony ludności w Europie. Przepisy te powinny obejmować podstawowe cechy modułów ochrony ludności, takie jak przypisane im zadania, ich możliwości, elementy składowe i czas gotowości, oraz powinny określić odpowiedni dla tych modułów poziom samowystarczalności i interoperacyjności.
- (2) Moduły ochrony ludności, tworzone na zasadzie dobrowoli na bazie krajowych zasobów z jednego z państw członkowskich lub większej ich liczby, przyczyniają się do rozwoju zdolności szybkiego reagowania w dziedzinie ochrony ludności, do którego wezwała Rada Europejska w swych konkluzjach z posiedzenia, które odbyło się w dniach 16 i 17 czerwca 2005 r., oraz Parlament Europejski w swej rezolucji z dnia 13 stycznia 2005 r. w sprawie klęski tsunami. Aby moduły ochrony ludności mogły właściwie reagować w obliczu poważnych katastrof, ich podstawowe cechy powinny spełniać określone wymagania ogólne.
- (3) Istnieje potrzeba powołania terenowych zespołów wsparcia technicznego, które zapewnią wspólnotowym zespołom ds. oceny i/lub koordynacji pomoc w dziedzinach zakładania i prowadzenia biur, łączności, zaopatrzenia i transportu. W tym celu należy określić ogólne wymagania dotyczące zespołów wsparcia technicznego. Zespoły takie mogą również przyczynić się

do spełnienia wymogów dotyczących samowystarczalności modułów ochrony ludności. Wszelkie uzgodnienia dotyczące przyłączenia zespołów wsparcia technicznego do modułów ochrony ludności powinny zostać dokonane przed przekazaniem Komisji ogólnych informacji na temat modułów.

- (4) Moduły ochrony ludności powinny być zdolne do samowystarczalnego funkcjonowania przez dany okres czasu. Konieczne jest zatem określenie ogólnych wymagań dotyczących samowystarczalności modułów oraz – w stosownych przypadkach – szczególnych wymagań, które mogą się różnić w zależności od rodzaju interwencji lub modułu. Należy także wziąć pod uwagę powszechne praktyki państw członkowskich i organizacji międzynarodowych, takie jak wydłużanie okresów samowystarczalności modułów ds. miejskich akcji poszukiwawczo-ratowniczych lub podział zadań między kraj oferujący i kraj przyjmujący pomoc w odniesieniu do modułów korzystających z transportu lotniczego.
- (5) Konieczne jest podjęcie środków zarówno na szczeblu Wspólnoty, jak i na poziomie państw uczestniczących, w celu wzmocnienia interoperacyjności modułów ochrony ludności, zwłaszcza w zakresie szkoleń i ćwiczeń.
- (6) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Ochrony Ludności,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 2004/277/WE, Euratom wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 2 dodaje się definicje w brzmieniu:

„c) »zespoły interwencyjne« oznaczają zasoby ludzkie i materialne, w tym moduły ochrony ludności (o których mowa w art. 3a, 3b i 3c), powołane przez państwa członkowskie na potrzeby przeprowadzania interwencji w zakresie ochrony ludności;

d) »zespoły wsparcia technicznego« oznaczają zasoby ludzkie i materialne powołane przez państwa członkowskie na potrzeby realizacji działań wspierających.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 314 z 1.12.2007, str. 9.

⁽²⁾ Dz.U. L 87 z 25.3.2004, str. 20.

2) dodaje się art. 3a, 3b i 3c w brzmieniu:

„Artykuł 3a

1. Z zastrzeżeniem możliwości opracowania dodatkowych modułów, moduły ochrony ludności powinny spełniać ogólne wymagania wymienione w załączniku II.

2. Zespoły wsparcia technicznego powinny spełniać ogólne wymagania wymienione w załączniku III.

3. W skład modułów ochrony ludności oraz zespołów wsparcia technicznego mogą wchodzić zasoby udostępnione przez jedno państwo członkowskie lub większą ich liczbę.

4. W przypadkach, w których moduł ochrony ludności lub zespół wsparcia technicznego składa się z więcej niż jednego elementu, reakcja takiego modułu ochrony ludności lub zespołu wsparcia technicznego dla danej interwencji może zostać ograniczona do elementów niezbędnych w takiej interwencji.

Artykuł 3b

1. Poszczególne moduły ochrony ludności, wyszczególnione w załączniku II, powinny posiadać następujące elementy samowystarczalności:

- a) odpowiednie schronienie przed panującymi warunkami pogodowymi;
- b) wytwarzanie energii i oświetlenie pokrywające zapotrzebowanie ze strony bazy operacyjnej oraz sprzętu koniecznego do wypełnienia misji;
- c) urządzenia sanitarne i higieniczne przeznaczone dla personelu modułu;
- d) dostępność żywności i wody dla personelu modułu;
- e) personel medyczny i paramedyczny, urządzenia medyczne i dostęp do środków medycznych dla personelu modułu;
- f) przechowywanie i utrzymanie sprzętu będącego na wyposażeniu modułu;
- g) sprzęt zapewniający łączność z odpowiednimi partnerami, w szczególności z partnerami odpowiedzialnymi za koordynację na miejscu zdarzenia;
- h) transport lokalny;

i) logistyka, sprzęt i personel umożliwiający założenie bazy operacyjnej i rozpoczęcie misji bezzwłocznie po przybyciu na miejsce zdarzenia.

2. Państwo oferujące pomoc zapewni zgodność z wymogami dotyczącymi samowystarczalności modułów, jeśli zrealizuje którekolwiek z poniższych działań:

- a) zapewni modułowi ochrony ludności niezbędny personel, urządzenia i materiały eksploatacyjne;
 - b) dokona niezbędnych ustaleń na miejscu akcji;
 - c) przed przekazaniem informacji na temat danego modułu ochrony ludności zgodnie z art. 3 ust. 1 dokona niezbędnych ustaleń wstępnych w celu połączenia niesamowystarczalnego zespołu interwencyjnego z zespołem pomocy technicznej, tak aby wymagania, o których mowa w art. 3c, zostały spełnione.
3. Gwarantowany czas samowystarczalności na początku misji nie może być krótszy niż:

- a) 96 godzin; lub
- b) czas określony w załączniku II dla poszczególnych modułów ochrony ludności.

Artykuł 3c

Państwa członkowskie podejmą niezbędne środki w celu zapewnienia, iż spełnione zostaną następujące wymogi:

- a) moduły ochrony ludności są zdolne do współpracy z innymi modułami ochrony ludności;
- b) zespoły wsparcia technicznego są zdolne do współpracy z innymi zespołami wsparcia technicznego oraz z modułami ochrony ludności;
- c) elementy modułu ochrony ludności są w stanie współdziałać jako jeden moduł ochrony ludności;
- d) elementy zespołu wsparcia technicznego są w stanie współdziałać jako jeden zespół wsparcia technicznego;
- e) moduły ochrony ludności oraz zespoły wsparcia technicznego, podejmujące działania poza terytorium UE, są zdolne do współpracy z międzynarodowymi siłami reagowania na katastrofy pomagającymi państwom dotkniętym katastrofą;

- f) kierownicy zespołów, zastępcy kierowników zespołów oraz oficerowie łącznikowi modułów ochrony ludności i zespołów wsparcia technicznego uczestniczą w odpowiednich kursach i ćwiczeniach organizowanych przez Komisję zgodnie z art. 5 ust. 5 decyzji 2007/779/WE, Euratom.”;
- 6) dodaje się załącznik II w brzmieniu jak określono w załączniku I do niniejszej decyzji;
- 7) dodaje się załącznik III w brzmieniu jak określono w załączniku II do niniejszej decyzji.
- 3) w art. 11 ust. 1 słowo „załącznik” zastępuje się słowami „załącznik I”;
- 4) w art. 24 dodaje się lit. e) w brzmieniu:
- „e) wzmocnienie interoperacyjności modułów ochrony ludności.”;
- 5) w tytule załącznika słowo „załącznik” zastępuje się słowami „załącznik I”;

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2007 r.

W imieniu Komisji

Stavros DIMAS

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK II

Ogólne wymagania dotyczące europejskich modułów ochrony ludności ⁽¹⁾**1. Sprzęt pompujący o dużej wydajności**

Zadania	<p>— Dostarczenie sprzętu pompującego:</p> <ul style="list-style-type: none"> • na tereny zalane; • do pomocy przy gaszeniu pożarów poprzez zaopatrywanie w wodę.
Możliwości	<p>— Dostarczenie sprzętu pompującego wyposażonego w mobilne pompy o średniej i dużej wydajności:</p> <ul style="list-style-type: none"> • posiadające całkowitą wydajność co najmniej 1 000 m³/godz.; • posiadające obniżoną wydajność pompowania przy różnicy wysokości 40 metrów. <p>— Zdolność do:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pracy na obszarach i terenach trudno dostępnych; • pompowania zamulonej wody, zawierającej maksymalnie 5 % składników stałych o rozmiarze cząstek do 40 mm; • pompowania wody o temperaturze do 40 °C podczas dłuższych akcji; • dostarczenia wody na odległość 1 000 metrów.
Główne elementy	<p>— Pompy o średniej i dużej wydajności.</p> <p>— Węże i złączki różnych typów, w tym typu Storz.</p> <p>— Liczba personelu wystarczająca do realizacji zadania – w razie konieczności także do pracy wykonywanej w sposób ciągły.</p>
Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. a)–i).
Dyspozycyjność	<p>— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie 12 godzin od przyjęcia oferty.</p> <p>— Możliwość udostępnienia na okres do 21 dni.</p>

2. Oczyszczanie wody

Zadania	<p>— Zapewnienie wody pitnej pochodzącej ze źródeł wód powierzchniowych, zgodnie z obowiązującymi normami, a co najmniej z normami WHO.</p> <p>— Kontrola jakości wody na wyjściu z urządzenia oczyszczającego.</p>
Możliwości	<p>— Oczyszczanie 225 000 litrów wody dziennie.</p> <p>— Pojemność magazynowa odpowiadająca połowie dnia pracy urządzenia.</p>

⁽¹⁾ Ustalone niniejszą decyzją zestawienie modułów ochrony ludności i stosownych wymagań może zostać rozszerzone o inne rodzaje modułów ochrony ludności, uwzględniając doświadczenia uzyskane podczas stosowania mechanizmu.

Główne elementy	<ul style="list-style-type: none"> — Przenośny zespół oczyszczania wody. — Przenośny zbiornik wody. — Przenośne laboratorium terenowe. — Złączki różnych typów, w tym typu Storz. — Liczba personelu wystarczająca do realizacji zadania – w razie konieczności także do pracy wykonywanej w sposób ciągły.
Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. a)–i).
Dyspozycyjność	<ul style="list-style-type: none"> — Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie 12 godzin od przyjęcia oferty. — Możliwość udostępnienia na okres do 12 tygodni.

3. Miejskie akcje poszukiwawczo-ratownicze o średnim stopniu nasilenia

Zadania	<ul style="list-style-type: none"> — Poszukiwanie, namierzanie i ratowanie ofiar ⁽¹⁾ znajdujących się pod gruzami i szczątkami (np. w zawałonych budynkach i w wypadkach komunikacyjnych). — Udzielenie poszkodowanym pierwszej pomocy w wymaganym zakresie, do czasu przekazania ich do dalszego leczenia.
Możliwości	<ul style="list-style-type: none"> — Moduł powinien być w stanie prowadzić następujące działania, przestrzegając przy tym uznanych międzynarodowych wytycznych, takich jak wytyczne INSARAG: <ul style="list-style-type: none"> • poszukiwania z udziałem psów poszukiwawczych i/lub technicznego sprzętu poszukiwawczego; • operacje ratunkowe, w tym podnoszenie ciężarów; • cięcie betonu; • ratownictwo wysokościowe; • podstawowe systemy podpierania; • wykrywanie i eliminowanie materiałów niebezpiecznych ⁽²⁾, • specjalistyczne zabiegi resuscytacyjne ⁽³⁾. — Zdolność do pracy w jednym miejscu zdarzenia przez całą dobę, przez siedem dni.
Główne elementy	<ul style="list-style-type: none"> — Zarządzanie (dowodzenie, łączność/koordynacja, planowanie, współpraca z mediami/przekazywanie informacji, ocena/analiza, bezpieczeństwo/ochrona). — Poszukiwania (poszukiwania z wykorzystaniem sprzętu technicznego i/lub psów, wykrywanie materiałów niebezpiecznych i ich eliminowanie). — Ratownictwo (wycinanie przejść w zawałonych konstrukcjach, cięcie, podnoszenie i przemieszczanie, podpieranie, techniki wysokościowe). — Opieka medyczna, w tym opieka nad pacjentami, personelem zespołu oraz psami poszukiwawczymi.
Samowystarczalność	<ul style="list-style-type: none"> — Prowadzenie akcji przez co najmniej siedem dni. — Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. a)–i).
Dyspozycyjność	— Gotowość do podjęcia działań w kraju dotkniętym katastrofą w ciągu 32 godzin.

⁽¹⁾ Ofiar, które przeżyły.

⁽²⁾ Możliwości podstawowe. Bardziej zaawansowane możliwości uwzględnione są w module »wykrywanie skażeń chemicznych, biologicznych, radiologicznych i jądrowych oraz pobieranie próbek«.

⁽³⁾ Opieka nad pacjentem (pierwsza pomoc i stabilizacja pacjenta) od momentu uzyskania dostępu do ofiary do momentu jej przekazania.

4. Intensywne miejskie akcje poszukiwawczo-ratownicze

Zadania	<p>— Poszukiwanie, namierzanie i ratowanie ofiar ⁽¹⁾ znajdujących się pod gruzami i szczątkami (np. w zawalonych budynkach i w wypadkach komunikacyjnych).</p> <p>— Udzielenie poszkodowanym pierwszej pomocy w wymaganym zakresie, do czasu przekazania ich do dalszego leczenia.</p>
Możliwości	<p>— Moduł powinien być w stanie prowadzić następujące działania, przestrzegając przy tym uznanych międzynarodowych wytycznych, takich jak wytyczne INSARAG:</p> <ul style="list-style-type: none"> • poszukiwania z udziałem psów poszukiwawczych i technicznego sprzętu poszukiwawczego; • operacje ratunkowe, w tym podnoszenie dużych ciężarów; • cięcie zbrojonego betonu i stalowych elementów konstrukcyjnych; • ratownictwo wysokościowe; • zaawansowane systemy podpierania; • wykrywanie i eliminowanie materiałów niebezpiecznych ⁽²⁾; • specjalistyczne zabiegi resuscytacyjne ⁽³⁾. <p>— Zdolność do pracy na więcej niż jednym miejscu zdarzenia przez całą dobę, przez 10 dni.</p>
Główne elementy	<p>— Zarządzanie (dowodzenie, łączność/koordynacja, planowanie, współpraca z mediami/przekazywanie informacji, ocena/analiza, bezpieczeństwo/ochrona).</p> <p>— Poszukiwania (poszukiwania z wykorzystaniem sprzętu technicznego, poszukiwania przy pomocy psów, wykrywanie materiałów niebezpiecznych i ich eliminowanie).</p> <p>— Ratownictwo (wycinanie przejść w zawalonych konstrukcjach, cięcie, podnoszenie i przemieszczanie, podpieranie, techniki wysokościowe).</p> <p>— Opieka medyczna, w tym opieka nad pacjentami, personelem zespołu oraz psami poszukiwawczymi ⁽⁴⁾.</p>
Samowystarczalność	<p>— Prowadzenie działań przez co najmniej 10 dni.</p> <p>— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. a)–i).</p>
Dyspozycyjność	<p>— Gotowość do podjęcia działań w kraju dotkniętym katastrofą w ciągu 48 godzin.</p>

⁽¹⁾ Ofiar, które przeżyły.

⁽²⁾ Możliwości podstawowe. Bardziej zaawansowane możliwości uwzględnione są w module »wykrywanie skażeń chemicznych, biologicznych, radiologicznych i jądrowych oraz pobieranie próbek«.

⁽³⁾ Opieka nad pacjentem (pierwsza pomoc i stabilizacja pacjenta) od momentu uzyskania dostępu do ofiary do momentu jej przekazania.

⁽⁴⁾ Zgodnie z warunkami uprawnień do wykonywania zawodu lekarza i weterynarza.

5. Zwalczanie z powietrza pożarów lasów przy użyciu śmigłowców

Zadania	<p>— Pomoc w gaszeniu rozległych pożarów lasów i roślinności poprzez zwalczanie pożarów z powietrza.</p>
Możliwości	<p>— Trzy śmigłowce, każdy o pojemności 1 000 litrów.</p> <p>— Zdolność do prowadzenia działań w sposób nieprzerwany.</p>
Główne elementy	<p>— Trzy śmigłowce z załogą, tak aby w dowolnym momencie co najmniej dwa śmigłowce były gotowe do działania.</p> <p>— Personel techniczny.</p> <p>— Cztery podwieszane zbiorniki na wodę lub trzy wbudowane zbiorniki z systemem zrzutu środka gaśniczego.</p> <p>— Jeden zestaw do konserwacji.</p> <p>— Jeden zestaw części zamiennych.</p> <p>— Dwa dźwigi pokładowe.</p> <p>— Urządzenia łączności.</p>

Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. f) i g).
Dyspozycyjność	— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie trzech godzin od przyjęcia oferty.

6. Zwalczanie z powietrza pożarów lasów przy użyciu samolotów

Zadania	— Pomoc w gaszeniu rozległych pożarów lasów i roślinności poprzez zwalczanie pożarów z powietrza.
Możliwości	— Dwa samoloty, każdy o pojemności 3 000 litrów. — Zdolność do prowadzenia działań w sposób nieprzerwany.
Główne elementy	— Dwa samoloty. — Trzy załogi. — Personel techniczny. — Zestaw do konserwacji w terenie. — Urządzenia do łączności.
Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. f) i g).
Dyspozycyjność	— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie trzech godzin od przyjęcia oferty.

7. Specjalistyczny punkt opieki medycznej

Zadania	— Wstępna selekcja pacjentów (tzw. <i>triage</i>) na miejscu katastrofy. — Stabilizacja stanu pacjenta i przygotowanie go do przewiezienia do najwłaściwszej placówki opieki medycznej, gdzie zostanie on poddany właściwemu leczeniu.
Możliwości	— Przeprowadzenie <i>triage'u</i> co najmniej 20 pacjentów na godzinę. — Zespół służb medycznych, zdolny do ustabilizowania stanu 50 pacjentów w ciągu 24 godzin działania, pracując na dwie zmiany. — Dostęp do środków potrzebnych do leczenia 100 pacjentów z niewielkimi obrażeniami w ciągu 24 godzin.
Główne elementy	— Zespół służb medycznych pracujący na każdej 12-godzinnej zmianie: <ul style="list-style-type: none"> • <i>triage</i>: 1 pielęgniarz(-rka) i/lub 1 lekarz; • intensywna terapia: 1 lekarz i 1 pielęgniarz(-rka); • obrażenia poważne, lecz nie zagrażające życiu: 1 lekarz i 2 pielęgniarzy(-rki); • ewakuacja: 1 pielęgniarz(-rka); • specjalistyczny personel pomocniczy: 4. — Namioty: <ul style="list-style-type: none"> • namiot(-y) z dołączonymi strefami przeznaczonymi do <i>triage'u</i>, opieki medycznej i ewakuacji; • namiot(-y) dla personelu. — Centrum dowodzenia. — Magazyn środków logistycznych i medycznych.

Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. a)–i).
Dyspozycyjność	— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie 12 godzin od przyjęcia oferty. — Gotowość do podjęcia działań w ciągu godziny po przybyciu na miejsce zdarzenia.

8. Specjalistyczny punkt opieki medycznej przeprowadzający zabiegi chirurgiczne

Zadania	— Wstępna selekcja pacjentów (tzw. <i>triage</i>) na miejscu katastrofy. — Przeprowadzanie zabiegów chirurgicznych zgodnie ze strategią »damage control«. — Stabilizacja stanu poszkodowanych i przygotowanie ich do przewiezienia do najbliższej placówki opieki medycznej, gdzie zostaną poddani właściwemu leczeniu.
Możliwości	— Przeprowadzenie <i>triage'u</i> co najmniej 20 pacjentów na godzinę. — Zespół służb medycznych, zdolny do ustabilizowania stanu 50 pacjentów w ciągu 24 godzin działania, pracując na dwie zmiany. — Zespół chirurgiczny zdolny do przeprowadzenia zabiegów chirurgicznych typu »damage control« na 12 pacjentach w ciągu 24 godzin działania, pracując na dwie zmiany. — Dostęp do środków potrzebnych do leczenia 100 pacjentów z niewielkimi obrażeniami w ciągu 24 godzin.
Główne elementy	— Zespół służb medycznych pracujący na każdej 12-godzinnej zmianie: <ul style="list-style-type: none"> • <i>triage</i>: 1 pielęgniarz(-rka) i/lub 1 lekarz; • intensywne terapia: 1 lekarz i 1 pielęgniarz(-rka); • chirurgia: 3 chirurgów, 2 pielęgniarzy(-rki) chirurgicznych(-ne), 1 anestezjolog, 1 pielęgniarz(-rka) anestezjologiczny(-na); • obrażenia poważne, lecz nie zagrażające życiu: 1 lekarz i 2 pielęgniarzy(-rki); • ewakuacja: 1 pielęgniarz(-rka); • specjalistyczny personel pomocniczy: 4. — Namioty: <ul style="list-style-type: none"> • namiot(-y) z dołączonymi strefami przeznaczonymi do <i>triage'u</i>, opieki medycznej i ewakuacji; • namiot(-y) do zabiegów chirurgicznych; • namiot(-y) dla personelu. — Centrum dowodzenia. — Magazyn środków logistycznych i medycznych.
Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. a)–i).
Dyspozycyjność	— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie 12 godzin od przyjęcia oferty. — Gotowość do podjęcia działań w ciągu godziny po przybyciu na miejsce zdarzenia.

9. Szpital polowy

Zadania	— Zapewnienie wstępnego i/lub kontrolnego leczenia urazów oraz opieki medycznej przy jednoczesnym przestrzeganiu uznanych międzynarodowych wytycznych dotyczących funkcjonowania zagranicznych szpitali polowych, takich jak wytyczne Światowej Organizacji Zdrowia lub Czerwonego Krzyża.
Możliwości	— 10 łóżek dla pacjentów z ciężkimi urazami, z możliwością zwiększenia liczby łóżek.

Główne elementy	<p>— Zespół służb medycznych do realizacji następujących zadań:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>triage</i>; • intensywne terapia; • chirurgia; • terapia obrażeń poważnych, lecz nie zagrażających życiu; • ewakuacja; • wspierany przez specjalistyczny personel pomocniczy; • posiadający w swoich szeregach co najmniej następujących specjalistów: lekarza ogólnego, lekarzy ratunkowych, ortopedę, pediatrę, anestezjologa, farmaceutę, położnika, kierownika opieki medycznej, technika laboranta, technika rentgenologicznego. <p>— Namioty:</p> <ul style="list-style-type: none"> • namioty przystosowane do czynności medycznych; • namioty dla personelu. <p>— Centrum dowodzenia.</p> <p>— Magazyn środków logistycznych i medycznych.</p>
Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. a)–i).
Dyspozycyjność	<p>— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie siedmiu dni od zgłoszenia zapotrzebowania na pomoc.</p> <p>— Gotowość do podjęcia działań w ciągu trzech godzin po przybyciu na miejsce zdarzenia.</p> <p>— Gotowość do prowadzenia działań przez co najmniej 15 dni.</p>

10. Powietrzna ewakuacja medyczna ofiar katastrof

Zadania	— Przewiezienie ofiar katastrof do placówek opieki medycznej w celu poddania ich leczeniu.
Możliwości	<p>— Zdolność do przewiezienia 50 pacjentów w ciągu 24 godzin.</p> <p>— Zdolność do latania w dzień i w nocy.</p>
Główne elementy	— Śmigłowce/samoloty wyposażone w nosze.
Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. f) i g).
Dyspozycyjność	— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie 12 godzin od przyjęcia oferty.

11. Prowizoryczne schronienie

Zadania	<p>— Zapewnienie prowizorycznego schronienia wraz z podstawowymi usługami przede wszystkim w początkowej fazie katastrofy, w koordynacji z istniejącymi strukturami, władzami lokalnymi i organizacjami międzynarodowymi, do czasu przekazania odpowiedzialności władzom lokalnym lub organizacjom humanitarnym, w przypadku konieczności zapewnienia schronienia na dłuższy czas.</p> <p>— Jeśli ma dojść do przekazania odpowiedzialności, należy przeszkolić odpowiedni personel (lokalny i/lub międzynarodowy) przed zamknięciem modułu.</p>
Możliwości	— Miasteczko namiotowe wyposażone dla maksymalnie 250 osób.

Główne elementy	<p>— Przestrzeganie uznanych międzynarodowych wytycznych, takich jak wytyczne SPHERE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ogrzewane namioty (w warunkach zimowych) i łóżka polowe ze śpiworem i/lub kocem; • agregaty prądotwórcze i sprzęt oświetleniowy; • urządzenia sanitarne i higieniczne; • dystrybucja wody pitnej zgodnie z normami WHO; • schronienie służące podstawowym funkcjom społecznym (możliwość gromadzenia się).
Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. a)–i).
Dyspozycyjność	<p>— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie 12 godzin od przyjęcia oferty.</p> <p>— Zasadniczo misja powinna trwać nie dłużej niż cztery tygodnie, bądź w razie potrzeby powinien rozpocząć się proces przekazania odpowiedzialności.</p>

12. Wykrywanie skażeń chemicznych, biologicznych, radiologicznych i jądrowych oraz pobieranie próbek (CBRN)

Zadania	<p>— Przeprowadzenie/potwierdzenie oceny wstępnej, w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> • opis zagrożeń lub ryzyka; • określenie obszaru skażonego; • ocena lub potwierdzenie dotychczas podjętych środków ochrony. <p>— Pobieranie próbek według zatwierdzonych metod.</p> <p>— Oznaczanie obszarów skażonych.</p> <p>— Prognozowanie rozwoju sytuacji, monitoring, dynamiczna ocena ryzyka, w tym formułowanie zaleceń dotyczących ostrzeżeń i innych działań.</p> <p>— Zapewnienie wsparcia dla działań natychmiastowego zmniejszania ryzyka.</p>
Możliwości	<p>— Identyfikacja skażeń chemicznych i wykrywanie skażeń radiologicznych przy użyciu kombinacji urządzeń ręcznych, mobilnych i laboratoryjnych:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zdolność do wykrywania promieniowania alfa, beta i gamma oraz powszechnie występujących izotopów; • zdolność do identyfikacji powszechnie występujących toksycznych, przemysłowych substancji chemicznych i rozpoznanych chemicznych środków bojowych oraz – w miarę możliwości – do przeprowadzenia ich analizy ilościowej. <p>— Zdolność do gromadzenia biologicznych, chemicznych i radiologicznych próbek, do właściwego obchodzenia się z nimi oraz do ich przygotowywania w celu poddania ich analizom przeprowadzanym w innym miejscu (¹).</p> <p>— Zdolność do zastosowania odpowiedniego modelu naukowego do celów prognozowania zagrożeń oraz do potwierdzania modelu poprzez stały proces monitorowania.</p> <p>— Zapewnienie wsparcia dla działań natychmiastowego zmniejszania ryzyka:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zapobieganie rozprzestrzenianiu się skażenia; • likwidacja skażenia; • zapewnienie technicznego wsparcia innym zespołom lub modułom.

Główne elementy	<ul style="list-style-type: none"> — Ruchome, polowe laboratorium chemiczne i radiologiczne. — Ręczne lub mobilne urządzenia służące do wykrywania. — Urządzenia służące do pobierania próbek w terenie. — Systemy modelowania dyspersji. — Mobilna stacja meteorologiczna. — Materiały do znakowania. — Dokumentacja źródłowa i dostęp do wyznaczonych źródeł ekspertyzy naukowej. — Zapewnienie bezpiecznego usuwania próbek i odpadów. — Urządzenia do odkażania przeznaczone dla personelu. — Odpowiedni personel oraz wyposażenie ochronne pozwalające na prowadzenie akcji w środowisku skażonym i/lub w warunkach niedoboru tlenu, w tym – jeśli zajdzie taka potrzeba – ubiory gazoszczelne. — Zapewnienie urządzeń technicznych do zapobiegania rozprzestrzenianiu się skażenia oraz do jego eliminowania.
Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. a)–i).
Dyspozycyjność	— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie 12 godzin od przyjęcia oferty.

(¹) Proces ten powinien w miarę możliwości uwzględniać wymagania dowodowe państwa zwracającego się o pomoc.

13. Działania poszukiwawczo-ratownicze w warunkach skażenia chemicznego, biologicznego, radiologicznego lub jądrowego

Zadania	— Specjalne akcje poszukiwawczo-ratownicze z użyciem ubiorów ochronnych.
Możliwości	<ul style="list-style-type: none"> — Specjalne akcje poszukiwawczo-ratownicze z użyciem ubiorów ochronnych, zgodne z odpowiednimi wymogami dla modułów przeprowadzających miejskie akcje poszukiwawczo-ratownicze o średnim stopniu nasilenia i intensywne miejskie akcje poszukiwawczo-ratownicze. — Trzy osoby pracujące jednocześnie w obszarze skażonym. — Nieprzerwana interwencja przez 24 godziny.
Główne elementy	<ul style="list-style-type: none"> — Materiały do znakowania. — Zapewnienie bezpiecznego usuwania odpadów. — Urządzenia do odkażania przeznaczone dla personelu i ofiar katastrofy. — Odpowiedni personel oraz wyposażenie ochronne pozwalające na prowadzenie akcji poszukiwawczo-ratowniczych w środowisku skażonym, zgodnie z odpowiednimi wymogami dla modułów przeprowadzających miejskie akcje poszukiwawczo-ratownicze o średnim stopniu nasilenia i intensywne miejskie akcje poszukiwawczo-ratownicze. — Zapewnienie urządzeń technicznych do zapobiegania rozprzestrzenianiu się skażenia oraz do jego eliminowania.
Samowystarczalność	— Obowiązują elementy wymienione w art. 3b ust. 1 lit. a)–i).
Dyspozycyjność	— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie 12 godzin od przyjęcia oferty.”

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK III

Ogólne wymagania dotyczące zespołów wsparcia technicznego

Zadania	— Zapewnienie lub zorganizowanie: <ul style="list-style-type: none">• wsparcia w zakresie obsługi biura;• wsparcia w zakresie łączności;• wsparcia w zakresie zaopatrzenia;• wsparcia w zakresie transportu na miejscu zdarzenia.
Możliwości	— Wspieranie zespołu ds. oceny i/lub koordynacji, centrum koordynacji działań na miejscu zdarzenia lub połączenie z modułem ochrony ludności, zgodnie z art. 3b ust. 2 lit. c).
Główne elementy	— Następujące elementy wsparcia, pozwalające na realizację wszystkich zadań centrum koordynacji działań na miejscu zdarzenia, przy jednoczesnym przestrzeganiu uznanych międzynarodowych wytycznych, takich jak wytyczne ONZ: <ul style="list-style-type: none">• wsparcie w zakresie obsługi biura;• urządzenia pozwalające na wsparcie w zakresie łączności;• urządzenia pozwalające na wsparcie w zakresie zaopatrzenia;• wsparcie w zakresie transportu na miejscu zdarzenia.
Dyspozycyjność	— Gotowość do wyjazdu w ciągu maksymalnie 12 godzin od zgłoszenia zapotrzebowania na pomoc.”